

Министерство образования и науки Российской Федерации  
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего профессионального образования  
«Владимирский государственный университет  
имени Александра Григорьевича и Николая Григорьевича Столетовых»  
(ВлГУ)



УТВЕРЖДАЮ

Проректор  
по учебно-методической работе  
А.А. Панфилов

„ 30 „ 03 2015г..

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ**

**Иностранный язык делового общения**

(Французский язык)

Направление подготовки **11.03.01 "Радиотехника"**

Профили подготовки

Квалификация (степень) выпускника **бакалавр**

Форма обучения **очная**

Семестр	Трудоем- кость зач. ед, час.	Лек- ции, час.	Практич. занятия, час.	Лаборат. работы, час.	СРС, час.	Форма промежуточного контроля (экз./зачет)
5	2/72		36		36	Зачет
6	2/72		36		36	Зачет
Итого	4/144		72		72	Зачет, Зачет

Владимир 2015

## **ВВЕДЕНИЕ**

Программа призвана обеспечить прозрачность требований к формированию коммуникативных умений на иностранном языке

В основе Программы лежат следующие положения, зафиксированные в современных документах по модернизации высшего образования:

- Владение иностранным языком является неотъемлемой частью профессиональной подготовки всех специалистов в вузе.
- Курс иностранного языка является многоуровневым и разрабатывается в контексте непрерывного образования.
- Изучение иностранного языка строится на междисциплинарной интегративной основе.
- Обучение иностранному языку направлено на комплексное развитие коммуникативной, когнитивной, информационной, социокультурной, профессиональной и общекультурной компетенций студентов.

### **I. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ**

1. Закрепление, углубление и совершенствование приобретённых навыков иноязычного делового общения с особым акцентом на письменную информационную деятельность, а также диалогическую и монологическую речь с использованием наиболее употребляемых лексико-грамматических средств в стандартных коммуникативных ситуациях официального и неофициального общения;
2. Расширение терминологического словарного запаса по радиотехнике;
3. Совершенствование умения достаточно уверенно пользоваться наиболее употребительными и относительно простыми языковыми средствами во всех видах речевой деятельности: устной, восприятии на слух (аудирование), чтении и письме.
4. Развитие умения самостоятельно работать с научной литературой на английском языке с целью получения профессиональной информации;
5. Ознакомление студентов с аутентичными текстами по радиотехнике;
6. Создание высокой мотивации содействовать налаживанию не только деловых контактов, но также межкультурных связей, относиться с пониманием и уважением к духовным ценностям других народов

### **II. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОПОП ВО**

«Иностранный язык делового общения» включена в вариативную (профильную) часть ФГОС ВО по направлению подготовки 11.03.01 "Радиотехника". Входные знания, умения и

компетенция студента формируются на основе освоения им базовой программы по предмету «Иностранный язык (французский)».

### **III. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ**

*Выпускник должен обладать следующими общекультурными и профессиональными компетенциями:*

**ОК-5** способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия;

**ОК-7** способностью к самоорганизации и самообразованию

*В результате освоения дисциплины обучающийся должен демонстрировать следующие результаты образования:*

1) Студенты должны владеть всеми видами чтения при работе с текстами, основанными на лексике менеджмента, маркетинга.

2) Владеть навыками разговорной речи с соблюдением нормативного произношения и ритма речи, владеть практической грамматикой, уметь вести беседу на базе лексики менеджмента и маркетинга, владеть речевым этикетом повседневного общения.

3) Уметь логически и правильно, как в грамматическом, так и в орфографическом отношениях, строить письменные высказывания на базе лексики менеджмента и маркетинга.

компетенция студента формируются на основе освоения им базовой программы по предмету «Иностранный язык (французский)».

### **III. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ**

*Выпускник должен обладать следующими общекультурными и профессиональными компетенциями:*

**ОК-5** способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия;

**ОК-7** способностью к самоорганизации и самообразованию

*В результате освоения дисциплины обучающийся должен демонстрировать следующие результаты образования:*

#### **1. Знать:**

- базовые правила грамматики (на уровне морфологии и синтаксиса);
- базовые нормы употребления лексики и фонетики;
- требования к речевому и языковому оформлению устных и письменных высказываний с учетом специфики иноязычной культуры.
- основные способы работы над языковым и речевым материалом;
- основные ресурсы, с помощью которых можно эффективно восполнить имеющиеся пробелы в языковом образовании (типы словарей, справочников, компьютерных программ, информационных сайтов сети ИНТЕРНЕТ, текстовых редакторов и т.д.);

#### **2. Уметь:**

- в области аудирования: воспринимать на слух и понимать основное содержание несложных аутентичных общественно-политических, публицистических (медийных) и прагматических текстов, относящихся к различным типам речи (сообщение, рассказ), а также выделять в них значимую /запрашиваемую информацию;
- в области чтения: понимать основное содержание несложных аутентичных общественно-политических, публицистических и прагматических текстов (информационных буклетов, брошюр/проспектов), научно-популярных, технических и научных текстов, блогов/веб-сайтов; детально понимать технические тексты, а также деловую корреспонденцию; выделять значимую/запрашиваемую информацию из прагматических текстов справочно-информационного и рекламного характера;

- в области говорения: начинать, вести/поддерживать и заканчивать диалог-расспрос об увиденном, прочитанном, диалог-обмен мнениями и диалог-интервью/собеседование при приеме на работу, соблюдая нормы речевого этикета; расспрашивать собеседника, отвечать на предложение собеседника (принятие предложения или отказ); делать сообщения и выстраивать монолог-описание, монолог-повествование;
- в области письма: заполнять формуляры и бланки прагматического характера; вести запись основных мыслей и фактов (из аудиотекстов и текстов для чтения), а также запись тезисов устного выступления/письменного доклада по изучаемой проблематике; поддерживать контакты при помощи электронной почты (писать электронные письма личного характера); оформлять Curriculum Vitae/Resume и сопроводительное письмо, необходимые при приеме на работу, выполнять письменные проектные задания (письменное оформление презентаций, информационных буклетов, рекламных листовок, коллажей, постеров, стенных газет и т.д.).

### **3. Владеть:**

- стратегиями восприятия, анализа, создания устных и письменных текстов разных типов и жанров;
- приемами самостоятельной работы с языковым материалом (лексикой, грамматикой, фонетикой) с использованием справочной и учебной литературы;

#### IV. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ «ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК ДЕЛОВОГО ОБЩЕНИЯ»

Общая трудоёмкость дисциплины составляет 4 зачётных единицы, 144 часа

№ п/п	Название темы	семестр	неделя	Виды учебной работы, включая самостоятельную работу студентов и трудоемкость (в часах)					Объем учебной работы с применением интерактивных методов	Формы текущего контроля успеваемости	
				лекции	Практические занятия	Лабораторные работы	Контрольные работы	СРС			КП/КР
1.	Тема « La lettre officielle » Виды деловых писем Чтение и перевод текстов по специальности Аннотирование и реферирование	5	1 - 6		12			12		3/25%	Рейтинг-контроль № 1
2.	Тема «La structure et les cadres de l'entreprise. L'organigramme de l'entreprise». Дискуссия по теме Чтение и перевод профессионально ориентированных текстов	5	7 - 12		12			12		3/25%	Рейтинг-контроль № 2
3.	Тема «Recherche et offre d'emploi . Le CV. L'entretien d'embauche» Ролевая игра Чтение и перевод текстов по специальности с элементами аннотирования и реферирования	5	13-18		12			12		3/25%	Рейтинг-контроль № 3
<b>всего за V семестр</b>					<b>36</b>			<b>36</b>		<b>9/25%</b>	<b>Зачёт</b>

1	Тема: « La visite de l'entreprise. Les pourparlers d'affaires » Чтение текстов профессиональной направленности с целью извлечения специфической информации.	6	1 - 6	12	12	3/25%	Рейтинг-контроль № 1
2	Тема: «La correspondance d'affaires. Parler au téléphone» Чтение текстов профессиональной направленности с элементами аннотирования и реферирования.	6	7 - 12	12	12	3/25%	Рейтинг-контроль № 2
3	Тема: « Les nouveaux moyens de communication » Чтение и перевод текстов профессиональной направленности Презентации на тему специальности	6	13-18	12	12	3/25%	Рейтинг-контроль № 3
<b>всего за VI семестр</b>				<b>36</b>	<b>36</b>	<b>9/25%</b>	<b>9/25%</b>
<b>Всего</b>				<b>72</b>	<b>72</b>	<b>18/25%</b>	<b>Зачёт, Зачёт</b>

## 5. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ

В соответствии с требованиями ФГОС ВО по направлению подготовки бакалавра реализация компетентного подхода предусматривает широкое использование в учебном процессе активных и интерактивных форм проведения занятий.

Дисциплина «Деловой иностранный язык», помимо традиционных форм обучения, предусматривает использование инновационных образовательных технологий, обеспечивающих достижение планируемых результатов обучения и развитие иноязычной коммуникативной компетенции студентов.

В рамках учебного курса по дисциплине Иностранный язык делового общения используются следующие информационно-коммуникативные образовательные технологии:

- Дискуссии
- конференции
- круглые столы
- Методы ситуативного обучения (кейс-методы)

- Моделирование профессионально-ориентированных ситуаций
- Методы проблемного обучения:
  - поисковый
  - исследовательский и др.
- Проектный метод

На проведение занятий в интерактивной форме отводится не менее 20% занятий, что соответствует норме согласно ФГОС ВО.

## **VI. ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ДЛЯ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ УСПЕВАЕМОСТИ, ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ПО ИТОГАМ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ И УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ СТУДЕНТОВ.**

В рамках данной Программы рекомендуется использовать рейтинговую систему контроля, хотя использование традиционной системы контроля также возможно.

Рейтинговый контроль предполагает

- систематичность контрольных срезов на протяжении всего семестра;
- обязательную отчетность каждого студента за освоение каждого учебного модуля/темы в срок, предусмотренный учебным планом и графиком освоения дисциплины;
- регулярность работы каждого студента, формирование должного уровня дисциплины, ответственности и системности в работе;
- обеспечение быстрой обратной связи между студентами и преподавателем, что позволяет корректировать успешность учебно-познавательной деятельности каждого студента и способствовать повышению качества обучения профессиональному иностранному языку;
- ответственность преподавателя за мониторинг учебной деятельности каждого студента на протяжении всего курса обучения

Традиционная система контроля.

Текущий контроль призван обеспечивать своевременную обратную связь, способствовать улучшению качества образовательного процесса. Он способствует выявлению отклонений от рабочей программы в ходе учебного процесса и в случае необходимости помогает своевременно внести коррективы в программу освоения языкового материала и овладения различными видами речевой деятельности.

Текущий контроль осуществляется в течение семестра в устной и письменной форме в виде комплексных тестов, контрольных и лабораторных работ, устных опросов и проектов.



Промежуточная аттестация направлена на получение информации об уровне умений и сформированности навыков употребления терминологической лексики и грамматического материала, типичных для сферы делового общения в пределах тематики и проблематики изучаемых разделов курса. Контроль проводится в виде зачета по семестрам.

**Формами текущего контроля результатов (рейтинг-контроль) освоения дисциплины являются**

- тестирование всех видов речевой деятельности;
- контрольные работы по отдельным темам
- проведение бесед и деловых игр в пределах изучаемых тем;
- подготовка и проведение презентаций;
- письменный перевод аутентичных текстов общекультурной тематики и профессиональной направленности

**Рейтинги**

**V семестр**

**Рейтинг-контроль 1.** Тестирование по теме «La lettre officielle ». Письменный перевод теста специальности объемом 1200 печ. зн.

**Рейтинг-контроль 2.** Тестирование по теме « L’organigramme de l’entreprise ». Письменный перевод теста специальности объемом 1200 печ. зн.

**Рейтинг-контроль 3.** Тестирование по теме « Recherche et offre d’emploi » . Письменный перевод теста специальности объемом 1200 печ. зн.

**VI семестр**

**Рейтинг-контроль 1.** Проведение презентаций. Письменный перевод текста по специальности объемом 1200 печ. зн.

**Рейтинг-контроль 2.** Проведение презентаций. Деловая игра по теме

**Рейтинг-контроль 3.** Проведение презентаций. Дискуссия по теме презентаций

**ТРЕБОВАНИЯ К ЗАЧЁТАМ**

**Зачёт состоит из двух частей (письменной и устной):**

**1. Задание письменной части включает:**

- Написать деловое письмо (инструкцию, распоряжение, заявление на работу, резюме)
- Выполнить тест на проверку знания лексики.

**2. Задание устной части включает:**

- Провести беседу по одной из изученных тем

## **Самостоятельная работа студентов**

Особое внимание уделяется самостоятельной работе студентов. Эта работа призвана **обеспечить:**

- 1) осознанную и систематическую отработку языкового и речевого учебного материала;
- 2) выработку навыков восприятия и анализа аутентичных иноязычных текстов и отработку формируемых стратегий работы с ними, как на уровне рецепции, так и на уровне продукции;
- 3) формирование навыков критического мышления, аргументации, поиска путей самостоятельного решения поставленной коммуникативной и/или исследовательской задачи;
- 4) развитие и совершенствование творческих способностей при самостоятельном изучении и решении коммуникативной задачи;

## **Самостоятельная работа студентов**

Особое внимание уделяется самостоятельной работе студентов. Эта работа призвана **обеспечить:**

- 1) осознанную и систематическую отработку языкового и речевого учебного материала;
- 2) выработку навыков восприятия и анализа аутентичных иноязычных текстов и отработку формируемых стратегий работы с ними, как на уровне рецепции, так и на уровне продукции;
- 3) формирование навыков критического мышления, аргументации, поиска путей самостоятельного решения поставленной коммуникативной и/или исследовательской задачи;
- 4) развитие и совершенствование творческих способностей при самостоятельном изучении и решении коммуникативной задачи;

## **Задания для самостоятельной работы студентов**

### **V семестр**

работа с учебно-методическими пособиями при подготовке к выполнению практических заданий; чтение и перевод текстов; составление глоссария по учебным и индивидуальным текстам, по теме занятия; лексико-грамматические упражнения; подготовка к контрольной работе/тестированию; подготовка устного монологического высказывания по теме занятия (объем высказывания – 15-20 предложений); подготовка презентации по теме занятий; внеаудиторное чтение адаптированных текстов на иностранном языке.

***Примерный перечень вопросов для самостоятельной работы по дисциплине (темы устного монологического высказывания по теме занятия, докладов, презентаций, проектов, творческих заданий)***

1. Подготовка устного монологического высказывания по теме занятия
2. Подготовка презентации по теме занятия

## VI семестр

работа с учебно-методическими пособиями при подготовке к выполнению практических заданий; работа с текстами (чтение поисковое, изучающее); лексико-грамматические упражнения; подготовка к контрольной работе/тестированию; составление глоссария по учебным и индивидуальным текстам, по теме занятия; письменные задания по подготовке к монологическому сообщению на французском языке; письменный перевод текстов небольшого объема (до 1000 печатных знаков); изложение содержания текстов большого объема на русском и иностранном языках (реферирование/пересказ); подготовка к проведению деловой игры, дискуссий, обсуждение и рецензирование презентаций.

*Примерный перечень вопросов для самостоятельной работы по дисциплине (темы устного монологического высказывания по теме занятия, докладов, презентаций, проектов, творческих заданий)*

1. Подготовка к проведению деловой игры, обсуждение и рецензирование презентаций
2. Подготовка к проведению дискуссий по теме занятия
3. Подготовка к обсуждению и рецензированию презентаций

## VII. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ:

Основная и дополнительная литература (УМК, учебники и учебные пособия, словари, информационно-справочные и поисковые системы и т.д.) выбираются кафедрой исходя из специфики вуза, факультета, кафедры и уточняются в рабочей программе.

К использованию допускаются УМК и учебные пособия, ресурсные материалы как отечественных, так и зарубежных издательств, однако рекомендуется использовать материалы, прошедшие экспертизу и одобренные НМС по иностранным языкам МОН РФ.

### Литература

#### а) основная

1. **Французский язык: базовый курс** Авторы Харитоновна И.В., Беяева Е.Е., Бачинская А.С. и др. **Библиография:** Французский язык: базовый курс [Электронный ресурс] : учебник / И.В. Харитоновна, Е.Е. Беяева, А.С. Бачинская и др. - М. : Прометей, 2013. - <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785704224860.html>
2. **Храмова И.А., Гатинская В.П. Informatique et Technologies de l'information: traduction technique pour les etudiants de l'Institut d'automatisme du controle et de technologies d'information:** (Информационные технологии: технический перевод): учебно-методическое пособие по французскому языку / И.А. Храмова, В.П. Гатинская. - Казань: Издательство

КНИТУ, 2013. - 128 с. - ISBN 978-5-7882-1493-1.  
<http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785788214931.html>

**3. Меркулова Н.В. Французский язык для специальных целей** [Электронный ресурс]: учебное пособие для студентов и магистрантов всех специальностей/ Меркулова Н.В.— Электрон. текстовые данные.— Воронеж: Воронежский государственный архитектурно-строительный университет, ЭБС АСВ, 2014.— 92 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/30854>.— ЭБС «IPRbooks»

#### **б) дополнительная**

**1. Тетенькина Т.Ю. Французский язык: Читаем профессионально ориентированные тексты:** учеб. пособие / Т.Ю. Тетенькина, Т.Н. Михальчук. – Минск: Выш. шк., 2010. – 287 с. - ISBN 978-985-06-1885-6. 2010 <http://znanium.com/bookread2.php?book=507154>

**2. Шмелева Н.В. Французский язык: Ведение дискуссии на французском языке:** учеб. пособие. Уровень В2 / Н.В. Шмелева - М.: МГИМО, 2009. - 168 с. - ISBN 978-5-9228-0469-1. 2009 <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785922804691.html>

3. Е.Б. Александровская, Н.В. Лосева, Л.Л. Читахова Учебник французского языка LE **FRANCAIS.RU A1** 2010 Нестор Академик(библиотека ВлГУ)

4. Е.Б. Александровская, Н.В. Лосева, Л.Л. Читахова Учебник французского языка LE **FRANCAIS.RU A2** 2010 Нестор Академик(библиотека ВлГУ)

**5. «Деловая переписка».** Методическая разработка по обучению чтению. Составитель Л.В. Тогунова. Владимир. 2010 г. (библиотека ВлГУ)

#### **в) ПО и Интернет-ресурсы**

##### **Компьютерные курсы для изучения французского языка**

1. *Talkinteractive* Учите ФРАНЦУЗСКИЙ интерактивный курс французского языка
2. *Movie Talk.* ФРАНЦУЗСКИЙ интерактивный курс французского языка
3. ФРАНЦУЗСКИЙ. ПУТЬ К СОВЕРШЕНСТВУ Полный курс французского языка
4. *Talk to Me* Французский. Полный курс интерактивный курс французского языка
5. *Talk to Me* Французский – интерактивный компьютерный курс для изучения французского языка.

<http://www.wikipedia.fr>.

<http://www.voiLa.fr/>

[www.tv5.org](http://www.tv5.org)

<http://www.france24.com/fr/>

<http://www.lepointdufle.net/>

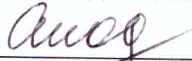
## VIII. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

1. Мультимедийные средства
2. Наборы слайдов и кинофильмов
3. Деловые игры
4. Демонстрационные приборы.

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВПО по направлению подготовки 11.03.01 "Радиотехника"

Профилю подготовки \_\_\_\_\_

Рабочую программу составила ст. преподаватель каф. ИЯПК  Л.А. Иголкина

Рецензент проф., кафедры профессиональной языковой подготовки ВЮИ ФСИН РФ к.ф.н.  А.В. Подстрахова

Программа рассмотрена и одобрена на заседании кафедры ИЯПК

Протокол № 6/8 от 29.03. 2015г.

Зав.кафедрой ИЯПК  Е.П. Марычева

Рабочая программа рассмотрена и одобрена на заседании учебно-методической комиссии направления 11.03.01 "Радиотехника"

Протокол № 9 от 30.03. 2015 г.

Председатель комиссии  О. Р. Никитин

**ЛИСТ ПЕРЕУТВЕРЖДЕНИЯ  
РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ**

Рабочая программа одобрена на 15/16 учебный год

Протокол заседания кафедры № 1 от 1.09.15 года

Заведующий кафедрой \_\_\_\_\_ *СР НИИ ИТ И И*

Рабочая программа одобрена на 16/17 учебный год

Протокол заседания кафедры № 1 от 1.09.16 года

Заведующий кафедрой \_\_\_\_\_ *СР НИИ ИТ И И*

Рабочая программа одобрена на \_\_\_\_\_ учебный год

Протокол заседания кафедры № \_\_\_\_\_ от \_\_\_\_\_ года

Заведующий кафедрой \_\_\_\_\_